



**RAAD VAN  
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 23 november 2009 (26.11)  
(OR. en)**

**16460/09**

**LIMITE**

**JURINFO 144  
JAI 865  
JUSTCIV 244  
COPEN 235**

**NOTA**

---

van: de Groep juridische informatica (e-justitie)

aan: het Coreper/de Raad

---

nr. vorig doc.: 9386/09 JURINFO 69 JAI 253 JUSTCIV 116 COPEN 81

---

Betreft: Verslag van de Groep juridische informatica (e-justitie)

---

**I. INLEIDING**

1. De Raad heeft in juni 2009 nota genomen van het voortgangsverslag<sup>1</sup> van de Groep juridische informatica (e-justitie) en heeft de groep verzocht vóór het einde van 2009 aan het Coreper en de Raad verslag uit te brengen over de vorderingen op het gebied van de e-justitie. Met dit document wordt gevolg gegeven aan dat verzoek.

---

<sup>1</sup> Zie doc. 9386/09 JURINFO 69 JAI 253 JUSTCIV 116 COPEN 81.

## II. VERSLAG

2. Onder het Zweedse voorzitterschap is prioriteit verleend aan de werkzaamheden op het gebied van de e-justitie. De groep heeft vier keer vergaderd (15 juli, 14 september, 19-20 oktober en 20 november 2009) om vorderingen te kunnen maken met dit dossier, overeenkomstig het actieplan Europese e-justitie.

### (1) Europees e-justitieportaal

#### a) Lancering van het portaal

3. Overeenkomstig het actieplan Europese e-justitie draagt de Commissie zorg voor de ontwikkeling van een eerste versie van het Europese e-justitieportaal voor eind 2009. De Raad JBZ heeft de groep in juni 2009 verzocht de werkzaamheden met betrekking tot het portaal voort te zetten, zodat het uiterlijk op 15 december 2009 kon worden gelanceerd. Er zijn grote inspanningen gedaan om het portaal voor eind 2009 te kunnen lanceren. Desondanks heeft de Commissie de lidstaten meegedeeld dat zij, hoewel er drastische maatregelen zijn genomen en verschillende opties zijn bekeken, niet tijdig een operationeel portaal zal kunnen ontwikkelen om de termijn van 15 december 2009 te halen.
4. Dit is betreurenswaardig. De groep memoreert dat de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst van 19 en 20 juni 2008 het initiatief tot "geleidelijke invoering van een eenvormig e-justitieportaal van de EU, dat eind 2009 gereed moet zijn", heeft toegejuicht.
5. Tegen deze achtergrond wordt de Commissie verzocht de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat zo spoedig mogelijk van start kan worden gegaan met een meertalig, technisch stabiel Europees e-justitieportaal. Er moet snel een plan worden uitgewerkt om de ondervonden technische problemen te verhelpen.

#### b) Beheer van het toekomstige portaal

6. De groep heeft een aantal belangrijke aspecten van het beheer en de implementatie van het portaal besproken en daarover een akkoord bereikt. Dit akkoord, dat is opgenomen in document 16331/09 JURINFO 143, dient de weg vrij te maken voor de komende besprekingen. De ontwikkeling van het portaal en de toevoeging van nieuwe functies nopen tot een duidelijke omschrijving en verdeling van de taken en verantwoordelijkheden.

7. In voornoemde nota worden de volgende aspecten behandeld: verantwoordelijkheid voor het technische beheer, verantwoordelijkheid voor de inhoud, gegevensbescherming en aansprakelijkheid, evaluatie en monitoring. Het Coreper/de Raad wordt verzocht deze nota goed te keuren.
- c) Beoordeling van de activiteiten van de werkstructuur in 2010**
8. Volgens het actieplan Europese e-justitie zal de groep e-justitie een evaluatie maken van de werkzaamheden die in het eerste halfjaar 2010 door de projectbeheerstructuur zijn verricht en de Raad eventueel passende voorstellen doen om de werking ervan te verbeteren.
9. De groep dient zich in het eerste halfjaar van 2010 hierover te buigen, in het licht van de gemaakte vorderingen en de opgedane ervaring.
- d) Inhoud na de eerste versie**
10. De groep heeft een eerste bespreking gewijd aan de inhoud en de functies van het portaal na de eerste versie. Een deel van dat werk zal parallel verlopen aan de ontwikkeling van de eerste versie van het portaal.
- e) Technische werkzaamheden**
11. Uitgaande van de bevoegdheidsverdeling op basis van het actieplan verricht de Commissie het technische werk in nauw overleg met de lidstaten. Te dien einde is er een technische deskundigengroep van lidstaten opgezet, die op 6 juli, 10 september, 16 oktober en 19 november 2009 heeft vergaderd. Voorts is er een subgroep opgezet die zich bezighoudt met het testen van een prototype. Deze groep heeft twee keer vergaderd (27 juli en 15 oktober) en heeft in de tussenliggende periode een aantal tests op afstand uitgevoerd.
- (2) Toegang tot jurisprudentie**
12. De groep heeft het eindverslag en de aanbevelingen van de Groep toegang tot jurisprudentie in document 12907/09 JURINFO 103 besproken. De lidstaten is om schriftelijke opmerkingen verzocht (zie doc. 13783/09 JURINFO 114 + ADD).

13. De groep is overeengekomen dat het eindbesluit aan de Groep e-justitie zal worden overgelaten. Na de vergadering van de Groep e-justitie zal de Raad eventueel worden verzocht hierover conclusies aan te nemen<sup>1</sup>.
14. Op 21 oktober 2009 heeft een tweede informele vergadering over de toegang tot jurisprudentie plaatsgevonden. Hieraan is deelgenomen door het netwerk van presidenten van de hooggerechtshoven van de Europese Unie, de vereniging van de raden van state en van de hoogste administratieve rechtscolleges van de Europese Unie en het netwerk van raden voor de rechtspraak. De deelnemers waren het erover eens dat de *European Case Law Identifier (ECLI)* en gemeenschappelijke metadata gebaseerd op de Dublin Core-standaard de weg zijn die bewandeld moet worden, rekening houdend met het feit dat verschillende technische kwesties nader moeten worden bestudeerd.
15. De volgende informele vergadering zal in het eerste halfjaar van 2010 worden gehouden. Het is de bedoeling dat de lidstaten voor die datum een definitief besluit over dit punt hebben genomen, en dat een planning is opgesteld.

### **(3) Glossaria**

16. Een informele groep van lidstaten zal samen met de juristen-vertalers van de Raad en de Commissie, IATE, het Publicatiebureau en het Hof van Justitie werkzaamheden in verband met glossaria verrichten. De tweede informele vergadering in deze samenstelling is gehouden op 18 november 2009, om een inventaris op te maken van de op EU-niveau reeds opgestelde meertalige glossaria en thesauri.
17. De belangrijkste conclusie van die inventarisatie is dat de complexiteit van het opstellen en bijhouden van glossarie niet mag worden onderschat. Aangezien verschillende instellingen tegelijkertijd aan glossaria werken, moet worden nagedacht over technische en semantische standaarden, mogelijkheden tot samenwerking bij het opstellen en bijhouden van glossaria en het hergebruik van de resultaten. De groep zal zich in de komende maanden verder beraden op de vereiste functies, technische standaarden, financiering, interinstitutionele samenwerking en het bepalen van prioriteiten in de werkzaamheden, ook wat betreft de gebieden waarop de werkzaamheden moeten starten in het eerste halfjaar van 2010.

---

<sup>1</sup> Doc. 15792/09 JURINFO 138.

**(4) Informatie en functies met betrekking tot rechtsbeoefenaars**

18. De groep heeft overeenstemming bereikt over de te volgen werkwijze met betrekking tot de op het portaal te plaatsen informatie en functies voor rechtsbeoefenaars<sup>1</sup>. Er zullen informele contacten worden gelegd met de diverse beroepsgroepen teneinde de aard en de wijze van samenwerking te bepalen.

**(5) Videoconferenties**

**a) Informatie over nationale videoconferentievoorzieningen**

19. De groep is overeengekomen dat het portaal ook bijgewerkte gegevens kan bevatten over alle gerechten in de lidstaten die over videoconferentieapparatuur beschikken. De lidstaten is verzocht de betrokken informatie<sup>2</sup> nogmaals te verstrekken met behulp van een standaardmodel, zodat de gegevens gemakkelijker kunnen worden geüpload.

**b) Brochure en handboek**

20. De groep heeft er nota van genomen dat de papieren versies van de brochure en het handboek in alle talen van de EU-instellingen zullen worden opgesteld. De papieren versies zullen voor eind 2009 aan alle lidstaten worden toegezonden.

**c) Overige punten**

21. In een bepaalde fase zou een online boekingssysteem voor het regelen van videoconferenties tussen gerechten in de lidstaten kunnen worden overwogen. Speciale aandacht moet uitgaan naar vertolking via videoconferentie, een werkwijze die een meerwaarde kan bieden in grensoverschrijdende procedures<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Doc. 15517/09 JURINFO 129.

<sup>2</sup> Doc. 9367/1/09 REV 1 JURINFO 60 en doc. 13911/09 JURINFO 11.

<sup>3</sup> Doc. 7625/09 JURINFO 23.

**(6) Bemiddeling**

22. De werkzaamheden op het gebied van bemiddeling zullen worden voortgezet op basis van de overeengekomen aanpak<sup>1</sup>.

**(7) Rechtsbijstand**

23. De werkzaamheden op het gebied van rechtsbijstand zullen worden voortgezet op basis van de overeengekomen aanpak<sup>2</sup>.

**(8) Bijzondere procedures**

**a) Europese betalingsbevelprocedure**

24. De groep heeft kennis genomen van een proefproject van enkele lidstaten ter invoering van een geautomatiseerde procedure voor het Europees betalingsbevel tegen de datum van inwerkingtreding van de verordening en dat proefproject verwelkomd. Er werd vastgesteld dat nog een lidstaat tot het project is toegetreden en dat ook andere lidstaten deelname overwegen. De groep heeft regelmatig bijgewerkte statistieken over het gebruik van het systeem ontvangen<sup>3</sup>.

**b) Europese procedure inzake geringe vorderingen**

25. De groep onderstreepte dat de elektronische standaardformulieren op het portaal moeten worden geplaatst en dat van start moet worden gegaan met de voorbereiding voor het creëren van dynamische formulieren en het opzetten van een geautomatiseerde procedure voor de Europese procedure voor geringe vorderingen.

**(9) Verhouding tussen het toekomstige portaal en de dienstenrichtlijn**

26. De groep heeft zich gebogen over de verhouding tussen het portaal en de dienstenrichtlijn<sup>4</sup>. Er is overeengekomen dat deze aangelegenheid verder zal worden bekeken.

---

<sup>1</sup> Doc. 11557/1/08 REV 1 JURINFO 55 JUSTCIV 223 CONSOM 147 en doc. 14666/1/08 REV 1 JURINFO 68 JUSTCIV 226 CONSOM 153.

<sup>2</sup> Doc. 14374/1/08 REV 1 JURINFO 63.

<sup>3</sup> Zie bijvoorbeeld doc. 15844/09 JURINFO 141.

<sup>4</sup> Doc. 12867/09 JURINFO 102.

## **(10) Projecten van de lidstaten inzake e-justitie**

27. De groep heeft zijn presentaties van de nationale e-justitieprojecten met het oog op het uitwisselen van kennis en ervaring voortgezet. Er zijn een bundeling<sup>1</sup> en een synthese-document<sup>2</sup> opgesteld.

## **(11) EUROJUST**

28. De groep heeft nota genomen van de recente ontwikkelingen met betrekking tot EPOC IV.

## **(12) Financiële aspecten**

29. De groep hecht veel belang aan de financiële aspecten, en deze zijn herhaaldelijk besproken. Er werd beklemtoond dat er behoefte is aan een samenhangend systeem voor het financieren van de horizontale Europese e-justitieprojecten.

## **(13) Beveiliging en authenticatie**

30. De groep zal de besprekingen over authenticatie en identificatie voortzetten op basis van het door een lidstaat voorgelegde DIM-concept (*Distributed Identity Management* - gedecentraliseerd identiteitsbeheer).

## **(14) Elektronische registers**

### **a) Insolventieregisters**

31. De groep heeft nota genomen van het proefproject tussen elf lidstaten en bevestigd dat dit project in het portaal moet worden opgenomen.

32. Er zal verder aan worden gewerkt met als doel zo veel mogelijk lidstaten op te nemen en een meertalige toegang tot de onderling gekoppelde registers te bieden<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Doc. 7628/09 JURINFO 26+ADD.

<sup>2</sup> Doc. 13759/09 JURINFO 112 + ADD 1.

<sup>3</sup> Doc. 15513/09 JURINFO 128 JUSTCIV 227.

**b) Europees ondernemingsregister (EBR)**

33. De groep zal in samenwerking met het EBR verder de mogelijkheden voor een gedeeltelijke integratie nagaan<sup>1</sup>.

**c) EULIS**

34. De groep zal in samenwerking met EULIS verder de mogelijkheden voor een gedeeltelijke integratie nagaan<sup>2</sup>.

**d) Gegevensbanken van tolken en vertalers**

35. De groep heeft de interconnectie van de gegevensbanken van tolken en vertalers en vertolking aan de hand van videoconferenties besproken. Het werk zal worden voortgezet op basis van de overeengekomen aanpak<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Doc. 9352/09 JURINFO 49.

<sup>2</sup> Doc. 8765/1/08 REV JURINFO 30.

<sup>3</sup> Doc. 7625/1/09 REV 1 JURINFO 23.



### III. CONCLUSIES

36. In het licht van dit verslag wordt voorgesteld dat het Coreper/de Raad JBZ:

- a) betreurt dat het Europese e-justitieportaal niet voor eind 2009 kan worden gelanceerd, zoals herhaaldelijk is gevraagd door de Europese Raad en de Raad JBZ;
- b) de Commissie verzoekt al het mogelijke te doen om ervoor te zorgen dat de eerste versie van het Europese e-justitieportaal in het eerste halfjaar van 2010 beschikbaar komt;
- c) de groep verzoekt de werkzaamheden met betrekking tot de totstandbrenging van het portaal voort te zetten, met name door te zorgen voor input in en follow-up van de inhoudelijke werkzaamheden en technologische oplossingen van de Commissie voor het Europees e-justitieportaal op basis van de prioriteiten en het tijdschema die in het actieplan zijn vastgesteld;
- d) instemt met een aantal aspecten die verband houden met het beheer en de implementatie van het portaal (doc. 16331/09 JURINFO 143) en aangeeft dat deze elementen de aanzet moeten vormen voor de komende besprekingen, naarmate het portaal verder wordt ontwikkeld en er nieuwe functies worden toegevoegd;
- e) nota neemt van het belangrijke werk dat in het tweede halfjaar van 2009 onder het Zweedse voorzitterschap is verricht;
- f) de groep verzoekt in voorkomend geval in overleg met de bevoegde groepen, in juni 2010 aan het Coreper/de Raad een voortgangsverslag over Europese e-justitie voor te leggen en met name de in punt 64 van het actieplan Europese e-justitie<sup>1</sup> voorgeschreven evaluatie te verrichten.

---

<sup>1</sup> Punt 64 van het actieplan Europese e-justitie luidt als volgt:  
"De Groep e-justitie zal een evaluatie maken van de werkzaamheden die in het eerste halfjaar door de projectbeheerstructuur zijn verricht en zal de Raad eventueel passende voorstellen doen om de werking ervan te verbeteren."